



# D 301



---

**MANUALE ISTRUZIONI v. 1.0**

---

**Questa macchina è stata costruita in accordo con le norme tecniche attualmente in vigore.**

**Simboli utilizzati nel presente manuale:**



**ATTENZIONE: pericolo**



**ATTENZIONE: avviso specifico**



**ATTENZIONE: avviso manutenzione**

## **L'utilizzatore**

Questo manuale è inteso per essere utilizzato da diversi operatori. Tutti devono, comunque, osservare le restrizioni seguenti.



**Operazioni sulla macchina effettuate da personale non opportunamente addestrato possono causare lesioni personali serie e danni considerevoli.**



**Non ci riterremo responsabili per danni causati da operatori non autorizzati.**

## **Personale operativo**

Il personale operative deve essere opportunamente addestrato attraverso un programma o da un operatore, per eseguire il compito assegnato ed essere a conoscenza delle conseguenze che possono derivare da un utilizzo non professionale. La macchina non può essere utilizzata da persone sotto l'influenza di sostanze alcoliche, medicinali e/o droghe.

Installazione, manutenzione e riparazioni richiedono un addestramento specialistico e possono essere effettuate solo dal personale di manutenzione.



**Se in dubbio in merito alla corretta operatività sulla macchina, consultare immediatamente il personale di manutenzione.**

## **Personale di manutenzione**

Basandosi su addestramento professionale, conoscenza ed esperienza, applicazione delle regole indicate dal produttore, il personale di manutenzione deve essere in grado di eseguire i compiti assegnati e identificare in autonomia situazioni potenzialmente pericolose.



**Quando attivo sulla macchina, tutto il personale di manutenzione è obbligato a lavorare secondo quanto indicato nel presente manuale.**



**Ogni intervento specialistico deve essere effettuato esclusivamente da personale autorizzato ad operare come indicato nelle rispettive sezioni del presente manuale.**

---

Tutti i diritti riservati. Nessuna parte del presente manuale può essere riprodotta e/o divulgata attraverso stampa, fotocopie ovvero in qualunque altro modo senza una preventiva autorizzazione scritta.

Ci riserviamo il diritto di operare modifiche sulle parti di ricambio e/o sulle specifiche senza notifica preventiva. Allo stesso modo, possono venire apportate modifiche al contenuto senza notifica preventiva.

Non ci riterremo responsabili di eventuali danni causati da specifiche che si discostino dal modello standard.

Sebbene il presente manuale sia stato redatto con la massima cura, non ci faremo in alcun caso carico di eventuali responsabilità che emergano in seguito a possibili errori presenti nello stesso e/o per le conseguenze derivanti dall'errata interpretazione dei suoi contenuti.

Non siamo responsabili per i danni e per i problemi che possano derivare dall'impiego di parti di ricambio diverse da quelle originali.

Nel caso in cui il presente manuale sia stato fornito privo delle istruzioni relative a determinati interventi di riparazione, regolazione e manutenzione, consultate un rivenditore autorizzato.

---

## INDICE

<b>1</b>	<b>DISIMBALLO</b> .....	<b>6</b>
<b>2</b>	<b>ISTRUZIONI DI SICUREZZA</b> .....	<b>7</b>
<b>3</b>	<b>DESCRIZIONE GENERALE</b> .....	<b>11</b>
<b>4</b>	<b>DIMENSIONI</b> .....	<b>12</b>
<b>5</b>	<b>SPECIFICHE</b> .....	<b>12</b>
5.1	SPECIFICHE OPERATIVE .....	12
5.2	APPLICAZIONI NON PERMESSE .....	12
<b>6</b>	<b>INSTALLAZIONE</b> .....	<b>13</b>
6.1	INSTALLAZIONE .....	13
6.1.1	<i>Installazione con portarotoli</i> .....	14
6.1.2	<i>Installazione senza portarotoli</i> .....	15
6.1.3	<i>Installazione piano lavoro</i> .....	15
6.1.4	<i>Installazione tagliatore</i> .....	15
6.2	CONNESSIONE DELLA MACCHINA ALL'ALIMENTAZIONE PRINCIPALE .....	16
<b>7</b>	<b>PARTI OPERATIVE</b> .....	<b>17</b>
7.1	APPLICAZIONI DI SICUREZZA .....	18
<b>8</b>	<b>OPERATIVITÀ</b> .....	<b>19</b>
8.1	ACCENSIONE DELLA MACCHINA .....	19
8.2	SPEGNIMENTO DELLA MACCHINA .....	19
8.3	SALDATURA .....	20
8.3.1	<i>Saldatura di buste preformate</i> .....	20
8.3.2	<i>Creazione delle buste da rotolo di carta/PP medicale</i> .....	21
<b>9</b>	<b>MANUTENZIONE</b> .....	<b>22</b>
9.1	ISTRUZIONI GENERALI DI MANUTENZIONE .....	22
9.2	TABELLA DI MANUTENZIONE .....	23
9.3	SOSTITUZIONE DELLA LAMA .....	24
<b>10</b>	<b>PROBLEMI E SOLUZIONI</b> .....	<b>25</b>
10.1	CODICI E CODICI ERRORE PER INTERRUTTORE ON/OFF .....	26

# D 301

---

<b>12</b>	<b>DISINSTALLAZIONE, TRASPORTO E STOCCAGGIO</b> .....	<b>28</b>
12.1	DISINSTALLAZIONE .....	28
12.1.1	<i>Disconnessione dall'alimentazione</i> .....	28
12.2	TRASPORTO E STOCCAGGIO .....	28
12.2.1	<i>Trasporto</i> .....	29
12.2.2	<i>Stoccaggio</i> .....	29
<b>13</b>	<b>SPECIFICHE TECNICHE</b> .....	<b>30</b>
<b>14</b>	<b>GLOSSARIO</b> .....	<b>31</b>
<b>15</b>	<b>MESSA IN DISUSO</b> .....	<b>32</b>
<b>16</b>	<b>CONDIZIONI DI GARANZIA</b> .....	<b>32</b>
16.1	RESPONSABILITÀ .....	32
16.2	GARANZIA .....	33
<b>17</b>	<b>CIRCUITO ELETTRICO</b> .....	<b>A1</b>

# D 301

---

## 1 Disimballo

Controllare durante la fase di aperture che tutte le parti menzionate siano presenti.

- Macchina
- Manuale
- Cavo principale
- Portarotolo sinistro e destro
- Portarotoli
- Guide portarotolo (4x)
- Piano lavoro
- Busta contenente:
  - Chiave brugola
  - Fissaggi
  - Coperture (2x)

Controllare i dati sulla targhetta (fig. 1) posta sul retro della macchina e trascriverli sulla targhetta seguente.

TYPE			
SERIE			
VOLT		HERTZ	
JAAR		WATT	



fig. 1 Targhetta dati

La D 301 è stata imballata per il trasporto con materiali ecocompatibili, che possono essere smaltiti come rifiuti generici. Vi raccomandiamo di conservare l'imballo per trasporti futuri.

## 2 Istruzioni di sicurezza



Prima di attivare la macchina, leggere attentamente le istruzioni operative!

Spiegazione simboli:

A. ATTENZIONE: parti calde  
interno macchina



A

### **Marche di sicurezza sulla macchina:**

Le marche di sicurezza sono complete e sono state applicate sulla macchina in modo da essere molto visibili.

E' importante sostituirle se danneggiate e/o poco leggibili.

### **La macchina può rappresentare un pericolo per persone e cose se:**

- La macchina non è stata installata secondo le istruzioni;
- La macchina è stata posizionata in ambienti non corretti;
- La macchina non viene utilizzata correttamente;
- La macchina ha subito modifiche o adattamenti;
- L'operatore non è opportunamente istruito;
- Le istruzioni di sicurezza non vengono osservate.

### **Rischi inevitabili da modifiche tecniche:**

- Nel momento dell'inserimento del film nella macchina le dita potrebbero venir intrappolate sotto la barra saldante. Assicuratevi di non lasciare le dita sotto la barra saldante quando operate sulla leva di chiusura.
- Nel momento dell'inserimento del film nella macchina le vostre dita potrebbero venire in contatto con la barra saldante, quindi ustionarsi.
- Fate attenzione a non toccare la lama di taglio durante le operazioni di manutenzione.
- Fate attenzione al pericolo di un eventuale corto circuito. Le vostre dita potrebbero venire in contatto con parti caricate elettricamente durante le operazioni di manutenzione. Spegnerne sempre la macchina e disconnetterla dalla corrente principale prima di effettuare qualunque manutenzione.

## **Rispettate inoltre:**

- Le regole per prevenire incidenti;
- Le istruzioni generali di sicurezza;
- Ogni regolamentazione locale o regionale.

## **Effettuare modifiche alla macchina:**

- In caso di modifiche alla macchina da parte di personale non autorizzato, non si potrà più garantire la sicurezza della stessa.
- Non si riterrà responsabile per parti o componenti speciali non forniti da noi (o qualunque altra merce non prodotta da noi).
- L'assemblaggio e/o l'installazione di questi articoli potrebbe avere effetti negativi sulla sicurezza della macchina.
- Non si riterrà responsabile per eventuali danni causati da componenti non originali.

## **Utilizzo della macchina per applicazioni speciali:**



**Se la macchina viene utilizzata in ambiente medicale sterile e/o in camera bianca, l'operatore è responsabile dell'osservanza dei regolamenti specifici per quell'ambiente.**



**Se la macchina viene utilizzata per il confezionamento di strumenti medicali, l'operatore è responsabile dell'osservanza dei regolamenti specifici per quel tipo di confezionamento.**

## **ACCENSIONE DELLA MACCHINA**

### **Prima di accendere la macchina:**



**L'operatore deve aver familiarizzato con la macchina, i metodi di lavoro e gli elementi operativi della stessa.**



**Tutti gli operatori devono indossare protezioni di sicurezza personale.**

# D 301

---

Assicurarsi che i seguenti punti siano coperti, prima di accendere la macchina:

- I dati sulla targhetta identificativa corrispondono al voltaggio (V), frequenza (Hz) e potenza (W) della rete locale
- La macchina non presenta difetti visibili.
- Gli elementi operativi funzionano correttamente.
- Nessun oggetto è inserito nella/sulla macchina.



**Se quanto sopra non risulta in ordine, la macchina NON può essere accesa.**

## **Lavorare con la macchina:**

- Utilizzare solo materiali saldabili compatibili con la macchina.
- Non aprire la copertura della macchina se questa è ancora connessa alla rete.
- In caso di dubbi sul funzionamento della macchina, disconnetterla immediatamente e consultare il personale di manutenzione.
- Sia l'operatore sia la macchina devono essere supervisionati durante il processo operativo.
- In caso di malfunzionamento, non utilizzare la macchina fino alla completa soluzione del problema.
- Se un liquido o un oggetto finissero nella macchina, togliere immediatamente la spina dalla presa di corrente e fare controllare la macchina da personale qualificato prima di utilizzarla nuovamente.
- In caso di allarme inusuale, ad esempio fumo dalla macchina, spegnere la stessa immediatamente, disconnetterla dalla presa di corrente e farla controllare da personale qualificato prima di utilizzarla nuovamente.



**A macchina attiva, le barre saldanti sono calde e possono causare seri danni in caso di contatto con la pelle.**



**La macchina è equipaggiata con una lama affilata, che può risultare pericolosa.**

# D 301

---

## **In caso di incendio:**

Non innaffiare la macchina con acqua in caso di incendio. La macchina è collegata alla corrente, quindi potrebbe ingenerarsi una situazione a pericolo di vita. Tenere sempre un estintore vicino alla macchina.

I seguenti tipi di estintore possono essere utilizzati:

- Estintore a polvere
- Estintore a schiuma

## **Spegnimento della macchina:**

- Spegnere la macchina quando non viene utilizzata.
- Se la macchina non viene utilizzata per un lungo periodo, disconnettere l'alimentazione principale.

## **Manutenzione e riparazioni:**

- Manutenzione e riparazioni alla macchina richiedono un addestramento specialistico e possono essere effettuate solo da personale di manutenzione autorizzato.
- Persone non autorizzate non possono effettuare interventi di manutenzione.
- Spegnere la macchina e disconnetterla dall'alimentazione prima di effettuare ogni operazione di manutenzione.
- Non pulire la macchina con acqua, sostanze abrasive, solventi chimici o altri fluidi.



**La macchina contiene parti in alto voltaggio, che potrebbero causare shock elettrico o gravi danni alle persone.**



**La macchina contiene parti mobile pericolose, che potrebbero causare gravi danni alle persone.**



**Effettuando manutenzione o riparazioni, ricordare che le barre saldanti rimangono calde immediatamente dopo l'uso. Toccarle può comportare gravi danni.**

## **Manutenzione alla resistenza:**

Spegnere la macchina e disconnetterla prima di effettuare interventi di manutenzione alla resistenza. Assicurarsi che la macchina non sia alimentata. Posizionare un avviso sulla macchina in modo che non venga riaccesa.

## 3 Descrizione generale

La D 301 è una termosaldatrice per confezionamento di strumenti medicali in carta/PP medicale. Dopo che gli strumenti sono stati inseriti nella busta, la stessa viene saldata. La busta viene posizionata sotto la barra saldante, che viene chiusa manualmente abbassando l'apposita leva. Questo provoca la chiusura della barra saldante, che effettua la saldatura in pochi secondi. Una volta che la busta è saldata, si può procedere con la sterilizzazione degli strumenti in autoclave.

La D 301 è di semplice utilizzo. Dopo che la macchina è stata accesa, la barra saldante inizierà il riscaldamento alla temperatura di saldatura standard. Questo impiegherà pochi minuti. La macchina inizierà la saldatura immediatamente dopo che la barra saldante è stata abbassata tramite l'apposita leva. Dopo 4 secondi l'interruttore on/off inizierà a lampeggiare e la saldatrice emetterà un segnale acustico. La D 301 si spegne automaticamente quando non utilizzata per un minimo di 30 minuti.

La D 301 utilizza buste preformate in plastica, così come rotoli di carta/PP medicale laminati. Le buste in plastica possono essere fatte a misura dal rotolo, che può essere tagliato nella dimensione desiderata con il tagliatore integrato. La macchina salda buste di carta/PP medicale in tutte le larghezze, fino alla larghezza massima della barra saldante.

La macchina può saldare laminati carta/PP medicale e/o buste in plastica indicate per la sterilizzazione a vapore.

### Ciclo di saldatura

Il ciclo completo di saldatura della macchina comprende le fasi seguenti:

- Inserire il laminato carta/PP medicale nella macchina sotto la saldatura.
- Tirare la leva operativa per chiudere la barra saldante.
- Tagliare l'eccesso di carta/PP medicale sopra la saldatura facendo scivolare il tagliatore avanti e indietro.
- Dopo 4 secondi l'interruttore on/off inizierà a lampeggiare e la macchina emetterà un segnale acustico. La saldatura è pronta.
- Aprire la barra saldante ed estrarre la busta dalla macchina.  
Gli strumenti possono ora venire sterilizzati in autoclave.



**La D 301 può saldare solo laminati carta/PP medicale e/o buste in plastica che possono essere sterilizzate a vapore.**

## 4 Dimensioni

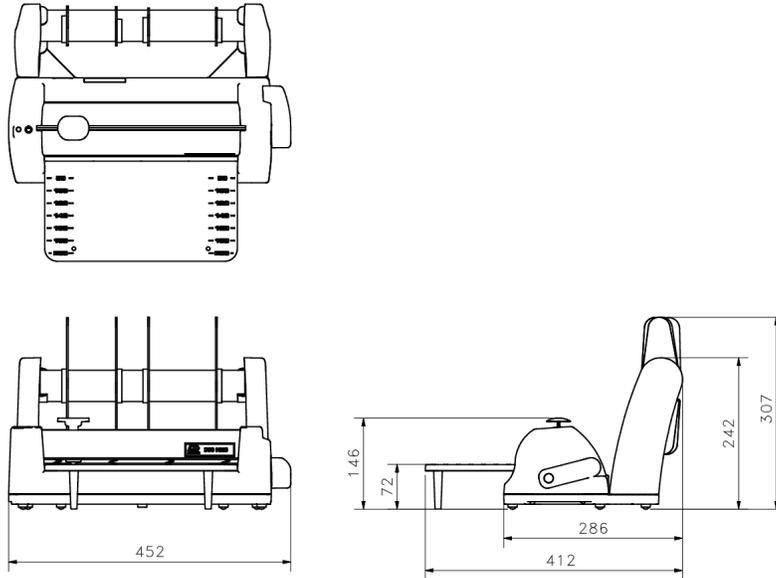


fig. 2 Dimensioni

## 5. Specifiche

### 5.1 Specifiche operative

- |                        |   |
|------------------------|---|
| - Velocità operativa:  | Max. 12 giri al minuto                  |
| - Temperatura ambiente | +5° . . .+40° Celsius                   |
| - Umidità relativa:    | 30% . . .95% rel. (senza condensazione) |
| - Base:                | Gambe in gomma                          |
| - Ventilazione:        | Utilizzo in ambiente ventilato          |

### 5.2 Applicazioni non permesse

- Utilizzo in ambienti esplosivi
- Utilizzo in ambienti refrigerati
- Confezionamento di sostanze tossiche, corrosive o irritanti
- Confezionamento di materiali esplosivi
- Confezionamento di gas tossici, soffocanti o irritanti
- Confezionamento di prodotti in polvere pericolosi

## 6 Installazione



**La macchina può essere installata solo da personale di manutenzione autorizzato.**



**Installare la macchina in circostanze non autorizzate può causare danni permanenti ai suoi componenti.**



**Tutti gli operatori devono essere muniti di equipaggiamenti protettivi personali.**



**Assicurarsi di lasciare spazio sufficiente intorno alla macchina per garantire operazioni in sicurezza, manutenzioni e riparazioni.**

### 6.1 Installazione

Posizionare la macchina in ambiente ventilato e bene illuminato. Assicurarsi che la macchina non venga esposta a shock meccanici o vibrazioni.

Assicurarsi che la macchina non venga esposta alla luce del sole diretta, alte temperatura, umidità, polvere o sabbia.

Installare la macchina su una superficie piatta.

## 6.1.1 Installazione con portarotoli

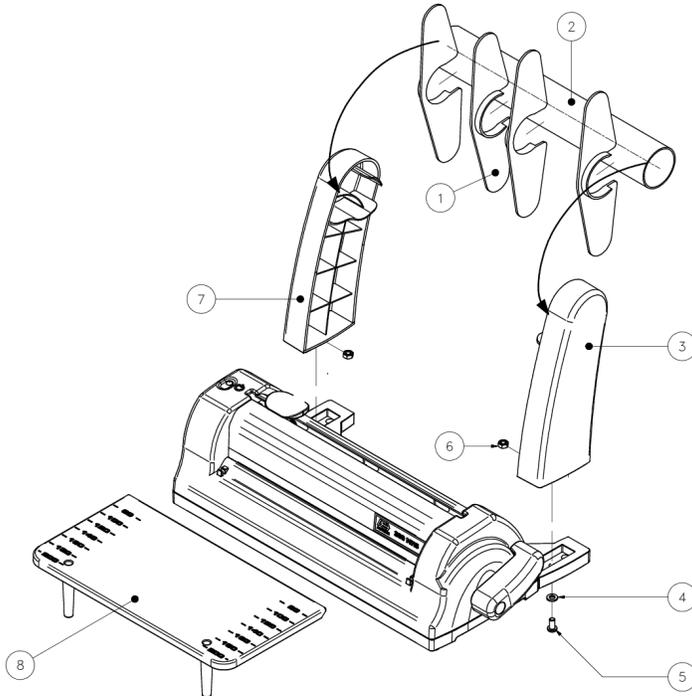


fig. 3 Montaggio portarotoli al piano lavoro

Inserire il dado (6) nell'alloggiamento alla base dei sostegni del portarotoli (3 e 7).

Inserire i supporti del portarotoli (3 e 7) nell'alloggiamento della macchina. Avvitare entrambi i supporti del portarotoli sulla macchina con rondelle (4) e dadi (5).

Inserire il portarotoli (con un rotolo di carta/PP medicale) (2) nei supporti portarotoli (3 e 7).

Montare le 4 guide rotolo carta/PP medicale (1) sul portarotoli (2).

## 6.1.2 Installazione senza portarotoli

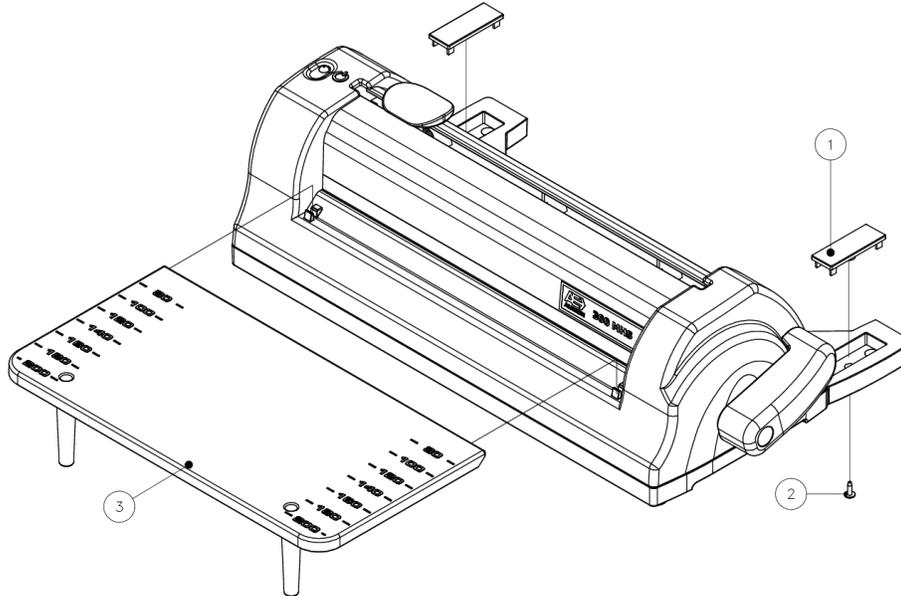


fig. 4 Installazione senza portarotoli

Inserire le chiusure (1) nell'alloggiamento sulla macchina e avvitarli alla macchina (2).

## 6.1.3 Installazione del piano lavoro

Far scivolare il piano lavoro (8) nell'alloggiamento della macchina (vedi fig. 3).

## 6.1.4 Installazione del tagliatore

Inserire il tagliatore (con la lama) nell'alloggiamento guida tagliatore sulla sommità della macchina. (vedi fig. 3).



**ATTENZIONE: la lama è estremamente tagliente. Non tagliatevi!**

## 6.2 Connessione della macchina all'alimentazione principale.

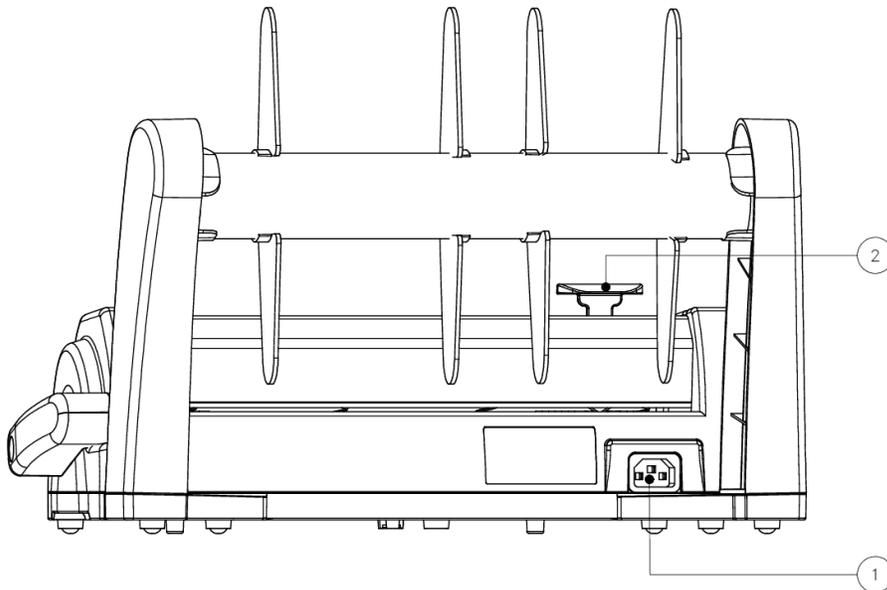


fig. 5 Punto di connessione

1	Porta alimentazione
---	---------------------

Inserire la presa femmina del cavo elettrico nella porta di alimentazione (1) della macchina (vedi fig. 5).

Inserire il cavo elettrico nella presa a muro.



**Utilizzare sempre una linea con terra regolamentare e protezione 16A max.**

## 7 Parti operative

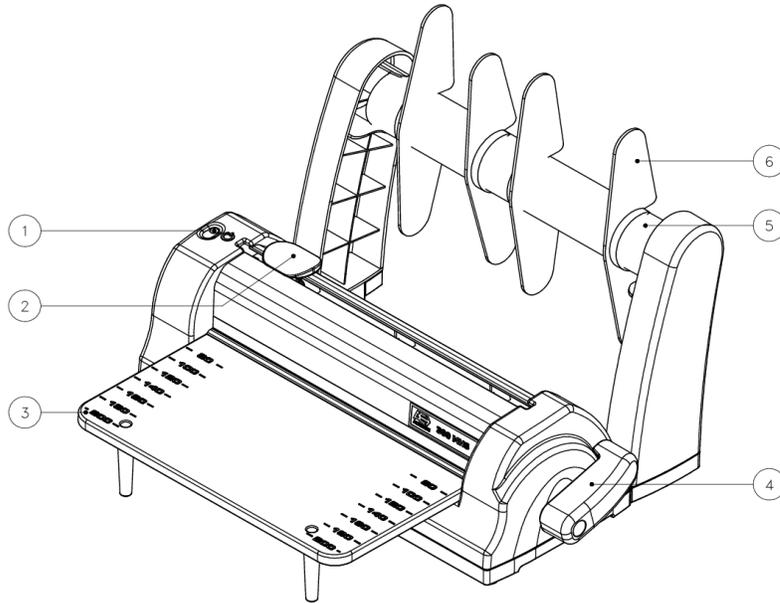


fig. 6 Parti operative

No.	Nome	Funzione
1	Interruttore On/off	Per accendere e spegnere la macchina
2	Tagliatore	Per tagliare l'eccesso di carta/PP medicale sopra la saldatura Per tagliare la carta/PP medicale nel formato desiderato
3	Piano lavoro	Per misurare la carta/PP medicale sul rotolo
4	Leva	Per chiudere la barra saldante e avviare il processo di saldatura
5	Portarotoli	Portarotoli su cui posizionare 1 o 2 rotoli di carta/PP medicale
6	Guida rotoli	Mantiene il rotolo (i) di carta/PP medicale in posizione corretta

## 7.1 Applicazioni di sicurezza

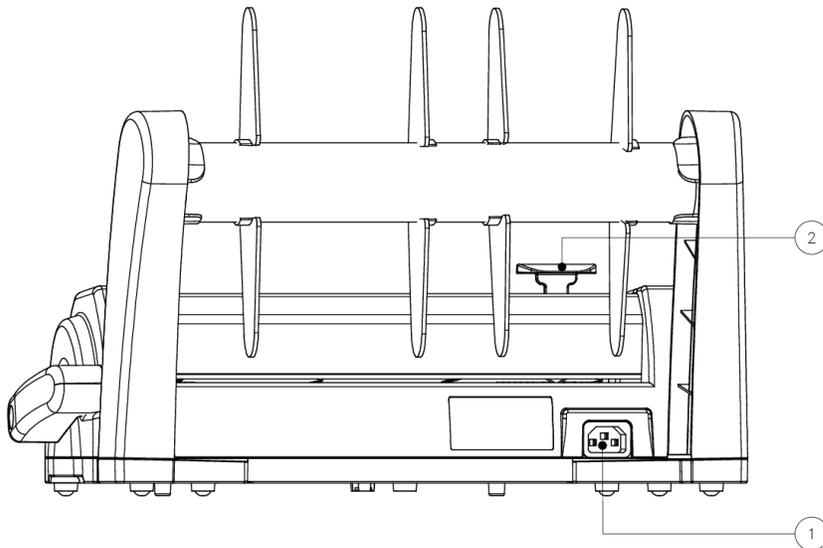


fig. 7 Applicazioni di sicurezza

No.	Nome	Funzioni
1	Fusibili di sicurezza	In caso di corto circuito, la macchina verrà spenta da due fusibili di sicurezza (6 AT) sulla scheda elettronica
2	Tagliatore	Il tagliatore è stato progettato per garantire un'operatività sicura della lama
3	Elementi riscaldanti	Non supereranno la temperatura di 190°C

## 8 Operatività



**La macchina può essere utilizzata solo da personale autorizzato.**



**Prima di accendere la macchina, assicurarsi che tutti gli elementi di sicurezza siano presenti e funzionino correttamente.**



**Tutti gli operatori devono indossare equipaggiamenti di sicurezza personale.**



**Gli operatori devono stare nella parte frontale della macchina, nelle immediate vicinanze dell'interruttore on/off e della leva operativa.**



**Dopo un'interruzione inattesa di alimentazione, la macchina dovrà essere riattivata manualmente mediante il posizionamento dell'interruttore on/off su 'on'.**

### 8.1 Accensione della macchina

Per accendere la macchina:

- Premere l'interruttore on/off fino a quando la D 301 emetterà un segnale acustico. Il LED dell'interruttore on/off mostrerà una luce rossa, indicando che la macchina è in fase di riscaldamento. Vedi anche sezione 10.1 per i problemi/soluzioni legati all'interruttore on/off.

### 8.2 Spegnimento della macchina

Per spegnere la macchina

- Premere l'interruttore on/off fino a quando la D 301 emetterà un segnale acustico. Il LED dell'interruttore on/off si spegnerà, indicando che la macchina è stata spenta.



**La D 301 si spegne in automatico se inattiva per almeno 30 minuti.**

## 8.3 Saldatura



**La non osservanza delle istruzioni seguenti riguardanti il ciclo di saldatura può causare gravi danni personali e/o materiali.**



**Per risultati ottimali e semplicità di operazione, il sacchetto dovrebbe essere riempito per non più dei 3/4 di lunghezza e almeno 30 mm di spazio libero deve essere presente fra il prodotto e l'interno della saldatura.**



**Mai posizionare il sacchetto con etichette o nastri adesivi fra le barre saldanti.**

### **8.3.1 Saldatura di buste preformate**

1. Posizionare il tagliatore verso sinistra.
2. Posizionare la busta sul piano di lavoro e inserire la carta/PP medica interamente sotto la barra saldante.  
Assicurarsi che la parte trasparente sia rivolta verso l'alto durante il processo di saldatura.
3. Abbassare la barra saldante spingendo in avanti la leva operativa.  
La busta verrà ora saldata. Dopo 4 secondi la macchina emetterà un segnale acustico che indicherà che il processo di saldatura è stato completato.
4. Rimuovere l'eccesso di carta/PP medica al di sopra della saldatura facendo scivolare il tagliatore verso l'altro lato della macchina.
5. Sollevare la barra saldante spingendo indietro la leva operativa.
6. Togliere la busta dal piano di lavoro
7. La macchina è pronta per saldare la prossima busta.

## 8.3.2 Creazione delle buste da rotolo di carta/PP medicale

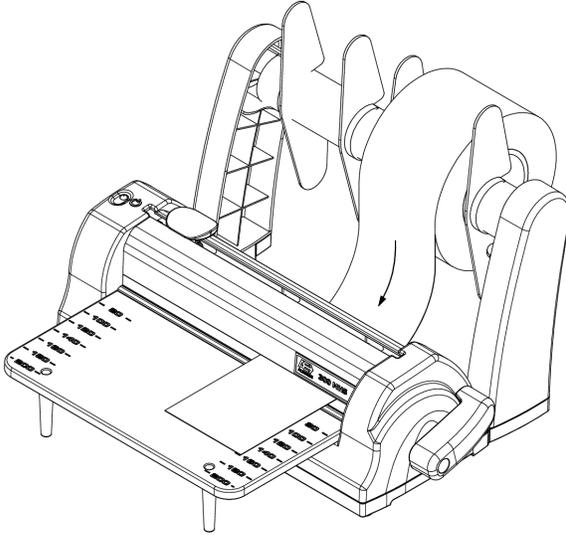


fig. 8 Guide portarotoli

1. Posizionare un rotolo di carta/PP medicale sul portarotoli e agganciarlo fra le due guide in modo che rimanga in posizione corretta.  
Assicurarsi che il lato trasparente sia rivolto verso l'alto durante il processo di saldatura.
2. Scivolare il tagliatore verso sinistra.
3. Guidare la carta/PP medicale dal retro della macchina sotto la barra saldante.
4. Tirare la carta/PP medicale finché raggiunge la lunghezza desiderata, che può essere misurata sul piano lavoro.
5. Abbassare la barra saldante spingendo in avanti la leva operativa. La carta/PP medicale verrà ora saldata. Dopo 4 secondi la macchina emetterà un segnale acustico, indicando che il processo di saldatura è stato completato.
6. Tagliare la carta/PP medicale facendo scivolare il tagliatore verso l'altro lato della macchina.
7. Sollevare la barra saldante spingendo indietro la leva operativa.
8. Togliere la busta dal piano di lavoro
9. La busta è ora pronta per essere riempita e saldata.

## 9 Manutenzione

### 9.1 Istruzioni generali di manutenzione



**Solo personale autorizzato alla manutenzione può effettuare interventi di riparazione sulla macchina.**



**Seguire sempre con la massima attenzione le istruzioni di sicurezza durante le operazioni di manutenzione.**



**Tutti gli operatori devono indossare equipaggiamenti di protezione personale.**



**In caso sia necessario effettuare interventi di manutenzione non previsti dal presente manuale, contattare il vostro rivenditore.**



**Prima di effettuare operazioni di manutenzione assicurarsi che la macchina sia stata completamente spenta. (vedi sezione 12.1).**



**Effettuando interventi di manutenzione o riparazioni, ricordare che le barre saldanti rimangono calde immediatamente dopo l'utilizzo della macchina. Toccarle può causare gravi danni.**



**Non pulire la macchina con acqua, prodotti abrasivi, solventi chimici o altri fluidi.**

**Nota: seguire le istruzioni di sicurezza per i detergenti**



**Assicurarsi che ci sia un kit riparazione nelle vicinanze della macchina completo delle parti di ricambio raccomandate. (vedi sezione 11) così che le parti difettose possano essere sostituite in poco tempo e la produzione non venga interrotta per un tempo più lungo di quello strettamente necessario.**

## 9.2 Tabella di manutenzione

Il seguente programma di manutenzione si basa su un uso regolare della macchina. Se la macchina viene usata in modo intensivo o in condizioni estreme, la manutenzione dovrebbe essere eseguita con intervalli inferiori.

### **Manutenzione settimanale:**

La manutenzione settimanale può essere effettuata dal personale operativo.

Spegnere sempre la macchina e disconnetterla dall'alimentazione principale prima di ogni manutenzione.

<b>Componente</b>	<b>Descrizione</b>
Macchina	Pulire l'esterno della macchina con panno umido e sapone delicato
Macchina	Disinfettare la macchina con alcool medicale

### **Manutenzione mensile:**

La manutenzione mensile può essere effettuata solo da personale di manutenzione autorizzato. Spegnere sempre la macchina e disconnetterla dall'alimentazione principale prima di ogni manutenzione .

<b>Componente</b>	<b>Descrizione</b>
Tagliatore	Verificare che il tagliatore stia lavorando correttamente. Se necessario sostituire la lama.

## 9.3 Sostituzione della lama

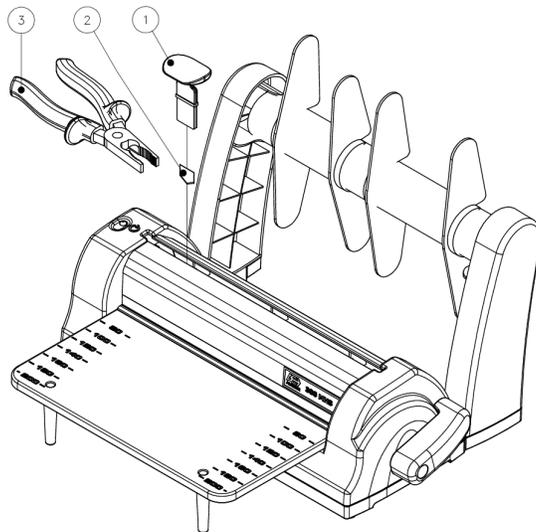


fig. 9 Sostituzione della lama



**ATTENZIONE: non tagliatevi! La lama è estremamente affilata.**

Una lama può essere facilmente sostituita, come segue:

- Rimuovere il tagliatore (1) dalla macchina.
- Rimuovere la lama (2) dal tagliatore con un paio di pinze (3).
- Inserire una nuova lama nel tagliatore utilizzando le pinze.
- Inserire il tagliatore indietro nelle guide.

## 10 Problemi e soluzioni

La tabella che segue presenta i malfunzionamenti più comuni. Se non riuscite a risolvere un malfunzionamento, contattate il vostro rivenditore.



**I problemi sulla macchina possono essere risolti solo da personale di manutenzione autorizzato.**



**In caso di malfunzionamento spegnere la macchina e consultare il manuale.**

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Soluzione</b>
La macchina non parte	La macchina non è alimentata correttamente.	Inserire la spina nella presa a muro in modo corretto
	La spina non è stata collegata alla macchina in modo corretto.	Inserire la spina nella macchina in modo corretto
	Malfunzionamento interno	Contattare il vostro rivenditore

# D 301

## 10.1 Codici e codici errore per interruttore on/off

Colore del LED	Avviso sonoro	Significato
Off	Off	La macchina è stata spenta
Verde, continuo	Off	La macchina è stata accesa; la barra saldante ha raggiunto la temperatura desiderata.
Verde, lampeggiante (lento)	Off	La macchina è impegnata nella saldatura.
Verde, lampeggiante (veloce)	Continuo	Il processo di saldatura è completato. Utilizzare la leva per aprire la barra saldante.
Rosso, continuo	Off	La macchina è stata accesa ma la temperatura della barra saldante è troppo alta o troppo bassa. Attendere fino a quando la macchina ha raggiunto la temperatura desiderata.
Rosso, lampeggiante (lento)	On/off	La barra saldante è chiusa e la temperatura è troppo bassa. Alzare la barra saldante spingendo indietro la leva. Attendere fino a quando la macchina ha raggiunto la temperatura desiderata.
Rosso, lampeggiante (lento)	On/off	La barra saldante è rimasta chiusa per troppo tempo e la temperatura è troppo alta o troppo bassa. Utilizzare la leva per aprire la barra saldante.

### Disattivare l'avviso sonoro:

Il suono può essere facilmente spento, come segue:

1. Spegnerla la macchina.
2. Premere l'interruttore on/off per circa 10 secondi fino a quando si sentono due brevi beep.  
Il suono è ora disattivato. Rimarrà così fino ad una nuova attivazione.
3. Per riattivare il suono, semplicemente ripercorrere le fasi descritte.

# D 301

---

## 11 Parti di ricambio raccomandate

Raccomandiamo di tenere sempre a portata di mano le seguenti parti di ricambio, in modo da non dover interrompere la produzione per un tempo più lungo di quello strettamente necessario alla sostituzione di eventuali parti difettose.

<b>Numero articolo</b>	<b>Nome</b>	<b>Quantità per macchina</b>
360-04002	Lama	1

## 12 Disinstallazione, trasporto e stoccaggio

### 12.1 Disinstallazione



**La macchina può essere disinstallata solo da personale di manutenzione autorizzato.**



**Mentre la macchina è disinstallata tutte le regole di sicurezza devono essere osservate.**



**Tutti gli operatori devono indossare l'equipaggiamento di protezione personale.**



**La macchina deve essere spenta correttamente prima che possa essere disinstallata.**



**Non sono necessari strumenti particolari per disinstallare l'apparecchio**

#### ***12.1.1 Disconnessione dall'alimentazione***

Spegnere la macchina.

Disconnettere il cavo di alimentazione dall'alimentazione.

Disconnettere la spina femmina del cavo di alimentazione dalla porta alimentazione della macchina.

### 12.2 Trasporto e stoccaggio



**Osservare sempre la massima attenzione quando si trasporta o stocca la macchina.**



**Non saremo ritenuti responsabili per danni occorsi durante il trasporto e/o lo stoccaggio.**



**Non trasportare la macchina rivolta verso il basso.**



**Per evitare danni irreparabile alla macchina, osservare anche le specifiche applicabili allo stoccaggio e all'ambiente di trasporto (vedi capitolo 5).**

## ***12.2.1 Trasporto***

Prima di trasportare la macchina, la stessa deve essere disinstallata nel modo corretto.

Raccomandiamo di trasportarla utilizzando l'imballo originale.

Il centro di gravità della macchina è posto in basso. In questo modo, rimarrà stabile durante un trasporto in condizioni normali. Per un trasporto in sicurezza della macchina, tenere in considerazione il peso della stessa prima di iniziare le operazioni di trasporto.

Il peso leggero della macchina ne permette il trasporto manuale.

La macchina deve essere alzata dalla parte inferiore.

## ***12.2.2 Stoccaggio***

Prima di stoccare la macchina, la stessa deve essere disinstallata nel modo corretto. Raccomandiamo lo stoccaggio della macchina nel suo imballo originale.

## 13 Specifiche tecniche

### Generali

---

Dimensioni H x L x P:	307 mm(H) x 452 mm (L) x 412 mm(P)
Peso:	± 3 kg
Lunghezza saldatura:	300 mm
Larghezza saldatura:	12 mm
Temperatura di saldatura:	180 °C
Tolleranza temperatura di saldatura:	± 5 °C

### Allacciamento elettrico

---

Max. capacità:	900 W - 4°
Capacità in stand-by:	3 W
Voltaggio:	230 V
Deviazione dall'alimentazione principale:	<10%
Frequenza:	50 Hz
Fusibili:	6 AT
Lunghezza cavo connettore:	± 1.8 m

### Emissioni

---

Acustica:	< 80 dB(A)
Vibrazione mano/braccio:	< 2.5 m/s <sup>2</sup>

### Peso parti removibili

---

Portarotoli:	0.1 kg
Guida carta/PP medicale	0.03 kg/pc
Supporto portarotoli	0.15 kg/pc
Piano di lavoro	0.2 kg

## 14 Glossario

<b>Nome:</b>	<b>Definizione:</b>
Termosaldatrice	In una termosaldatrice, una barra saldante viene riscaldata alla temperatura di saldatura desiderata. Poiché la barra saldante viene tenuta costantemente calda, la termosaldatrice non ha un tempo di raffreddamento.
Barra saldante	Sia le saldatrici ad impulsi che quelle a temperature costante utilizzano una barra saldante. La barra saldante salda la carta/PP medicale durante un tempo prestabilito.
Gomma silicone	La gomma silicone è un tipo di gomma resistente al calore spesso utilizzata per mantenere ferma la busta. Viene attaccata sulla parte opposta alla barra saldante. Nelle saldatrici a barra singola per assicurare che la carta/PP medicale rimanga premuta nella sua posizione contro la barra saldante.

## 15 Messa in disuso

Ai sensi della Direttiva 2002/96/CE, questo simbolo indica che il prodotto alla fine della sua vita utile non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Può essere conferito ad apposite centri per la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche o consegnato al distributore all'atto dell'acquisto di un prodotto equivalente. E' responsabilità del detentore conferire l'apparecchiatura nei punti di raccolta. Per informazioni più dettagliate sui sistemi di raccolta, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti.



**Il corretto smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche in disuso evita conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.**

## 16 Condizioni di garanzia

### 16.1 Responsabilità

- Escludiamo qualsiasi forma di responsabilità non prescritta dalla legge.
- La ns. responsabilità non potrà mai eccedere l'ammontare dell'ordine.
- Ai sensi delle normative generali di legge in vigore, non siamo tenuti a versare alcuna compensazione di sorta conseguente ai danni, diretti o indiretti, che la Società possa causare a beni mobili e immobili o a persone, sia alla controparte sia a terzi.
- Non ci riterremo in alcun modo responsabili dei danni che possano derivare o che siano causati dal macchinario fornito né da un suo utilizzo per scopi diversi da quelli per i quali è stato acquistato.

## 16.2 Garanzia

Le termosaldatrici sono costruite a regola d'arte e garantite per 12 mesi dalla data di consegna.

Durante il suddetto periodo verranno sostituite le parti o i componenti che, da nostro esame, risultino difettosi per imperfezioni di costruzione o vizi di materiale ma non per normale usura, errato impiego o manomissione.

Sono in ogni caso esclusi i materiali di normale consumo come: tele protettive, nastri, cinghie, gomme, resistenze, etc.

La suddetta garanzia viene riconosciuta presso la nostra sede per apparecchi consegnati franco di ogni spesa e che verranno rispediti franco partenza.

La garanzia decade nel caso siano state effettuate modifiche alla macchina o siano stati montati particolari non originali.

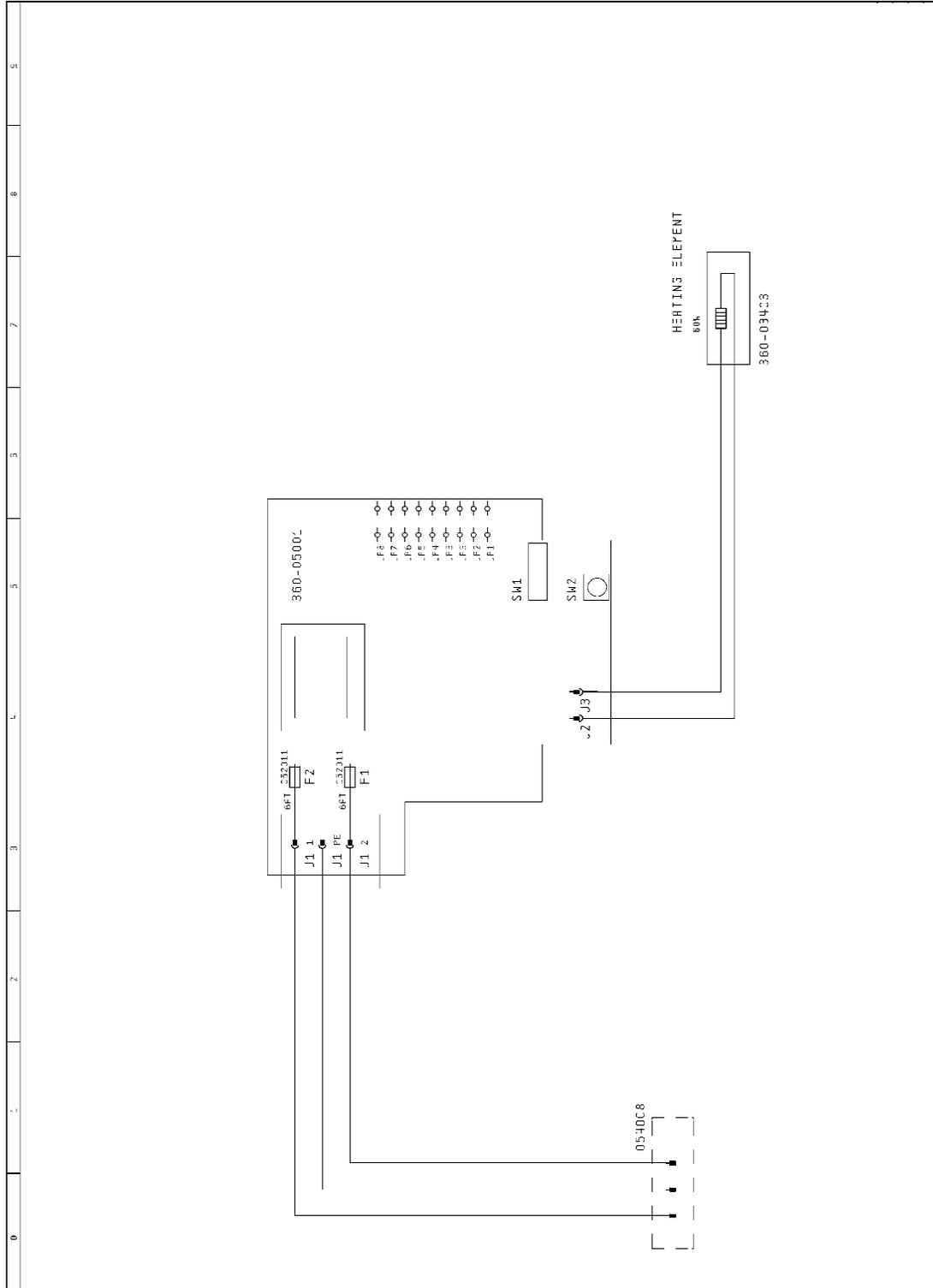
Il diritto alla garanzia decade inoltre se il cliente non osserva le condizioni di pagamento concordate, anche per una sola volta.

Per quelle parti non costruite nei nostri stabilimenti, la garanzia è limitata a quanto concesso dal fornitore.

Anche entro il periodo di garanzia, in caso di interventi di qualsiasi genere di personale al di fuori della nostra sede, verranno addebitati gli importi di manodopera e trasferta.

*Decliniamo ogni responsabilità per eventuali danni alla termosaldatrice nel caso di spedizioni avvenute senza l'imballo originale.*

## 17 Circuito elettrico



# D 301

## 18 Esplosi

